

RIASSUNTI

EZIO VANONI, *L'esperienza della codificazione tributaria in Germania.*

L'A. richiama le ragioni, che portarono in Germania alla emanazione della Reichsabgabenordnung del 1919, e riassume le linee fondamentali di questa legge. Espone le conseguenze della codificazione sugli studi del diritto tributario e sulla concreta applicazione del sistema di imposizione, e formula alcune critiche agli istituti elaborati dalla R. A. O. Ricorda le modificazioni successive intervenute nelle leggi tributarie di carattere generale, fino alla emanazione di un nuovo testo della R. A. O.; nonché l'influenza esercitata dall'avvento al potere del Nazional-socialismo sulla legislazione fiscale.

Il saggio si conchiude con la affermazione che una opera di codificazione tributaria deve tendere a porre istituti il più possibile permanenti nel tempo: e colla dimostrazione che tale risultato non può ottenersi se non attraverso una profonda elaborazione dottrinale e una completa utilizzazione dei dati offerti dalla esperienza della pratica attuazione del sistema d'imposizione.

RESUMES

EZIO VANONI, *L'expérience de la codification tributaire in Allemagne.*

L'A. rappelle les raisons qui ont amené l'Allemagne à livrer la Reichsabgabenordnung de 1919, et il résume les lignes fondamentales de cette loi. Il expose les conséquences de la codification sur les études du droit tributaire et sur l'application concrète du système d'imposition, et il élève quelques critiques sur les institutions fondées par la R. A. O. Il rappelle aussi les modifications successives intervenues dans les lois tribulaires de caractère général, jusqu'à l'émanation d'un nouveau texte de la R. A. O., comme l'influence exercée par l'avènement au pouvoir du National-socialisme sur la législation fiscale.

L'essai finit par l'affirmation qu'une oeuvre de codification tributaire doit tendre à mettre les institutions le plus possible permanentes dans le temps: et l'A. montre que ce résultat ne peut être atteint qu'à travers une profonde élaboration doctrinaire et une utilisation complète des données offertes par l'expérience de l'actuation pratique du système d'imposition.

GINO BARBIERI, *I redditi dei milanesi all'inizio della dominazione spagnuola.*

Fonte della ricerca è un codice dell'estimo milanese del 1529. L'A. dopo aver rilevato la notevole concentrazione dei redditi dei cittadini di Milano, calcola l'entrata media annua della popolazione generica dei contribuenti rispetto a quella specifica del gruppo degli estimati di professione nota. Quest'ultimi sono artigiani e professionisti, il cui reddito annuo è tre volte inferiore a quello dei contribuenti complessivamente osservati, tra i quali appaiono gli altissimi redditi dei proprietari di immobili. Classe economica intermedia fra i due gruppi considerati è quella dei lanaioli e dei setaioli, il cui reddito annuo non raggiunge il reddito medio generico, ma supera di gran lunga l'entrata annua degli artigiani. Lo studio si chiude con il tentativo di misurare la capacità di acquisto dei vari redditi, i quali testimoniano che le condizioni economiche dei milanesi al tramonto del dominio sforzesco erano buone.

GINO BARBIERI, *Les revenus des milanais au début de la domination espagnole.*

La source de cette recherche est un code administratif milanais de 1529. L'A., après avoir relevé la concentration remarquable des revenus des citoyens de Milan, calcule l'entrée moyenne de la population en général, et celle particulière du groupe des personnes considérées d'une profession connue. Ces dernières sont des artisans et des professionnels, dont l'entrée annuelle est de trois fois inférieure à celles des contributions relevées dans l'ensemble, et parmi lesquelles on voit les revenus fort élevés des propriétaires d'immeubles. Une classe moyenne, économiquement, entre les deux groupes considérés, est celle des artisans de laine et de soie, dont l'entrée annuelle n'atteint pas le revenu moyen général, mais qui surpasse de beaucoup l'entrée annuelle des artisans. L'étude finit avec un essai de mesurer le pouvoir d'achat des différents revenus, qui montrent comment les conditions économiques des milanais à la fin de la domination des Sforza étaient bonnes.

ZUSAMMENFASSUNGEN

EZIO VANONI, *Erfahrungen auf dem Gebiete der deutschen Steuergesetzgebung.*

Der Verfasser geht zunächst auf die Gründe ein, die zur Erlassung der Reichsabgabenordnung des Jahres 1919 führten, und fasst dann die Grundlinien dieses Gesetzes zusammen. Hierauf zeigt er die Anwirkung der neuen Steuerordnung auf dem Gebiete der steuerrechtlichen Studien und in der konkreten Anwendung des Besteuerungssystems, wobei gegen einzelne Bestimmungen der R. A. O. Einwendungen erhoben werden. Weiters werden die späteren Änderungen der allgemeinen Steuergesetzgebung untersucht, bis zur Erlassung einer neuen R. A. O. Endlich zeigt der Verfasser, welchen Einfluss die Machtübernahme durch den Nationalsozialismus auf die Steuergesetzgebung gehabt hat.

Die Untersuchung führt zu dem Ergebnis, dass eine Steuergesetzgebung sich eine so weit als möglich bleibende Ordnung des gesamten Steuerwesens zum Ziele setzen soll. Ein Erfolg ist aber nur dann möglich, wenn eine gründliche wissenschaftliche Verarbeitung des gesamten Materials vorhergeht und wenn die von der praktischen Durchführung des jeweiligen Besteuerungssystems gelieferten Daten in vollem Masse ausgewertet werden.

GINO BARBIERI, *Das Einkommen der Mailänder zu Beginn des spanischen Herrschaft.*

Die Quelle für die vorliegende Untersuchung bietet ein Kodex des mailändischen Einschätzungsamtes aus dem Jahre 1529. Nachdem der Verfasser eingangs die Tatsache der hochgradigen Konzentration des Einkommens bei der mailändischen Bevölkerung hervorgehoben hat, berechnet er zunächst das mittlere Jahreseinkommen der steuerpflichtigen Bevölkerung im ganzen und hierauf das besondere Einkommen der ein bekanntes Gewerbe betreibenden Steuerzahler. Dieser letzten Gruppen besteht aus Handwerkern und Angehörigen der freien Berufsklassen, deren Jahreseinkommen dreimal niedriger ist als das für die Gesamtzahl der Steuerzahler errechnete, unter welchen namentlich die ausserordentliche hohe Einkommensziffer der Immobilienbesitzer hervortritt. Eine wirtschaftliche mittelklasse zwischen der beiden bezeichneten Gruppen ist dann die der Woll- und Seidenspinner, deren mittleres Jahreseinkommen niedriger ist als das mittlere Einkommen der Bevölkerung im ganzen, aber zugleich viel höher als das Jahreseinkommen der Handwerker. Der Verfasser versucht zum Schlusse, die Kaufkraft der verschiedenen Einkommen zu bestimmen, wobei hervorgeht, dass die wirtschaftliche Lage Mailands am Ende der Herrschaft der Sforza günstig war.

ABSTRACTS

EZIO VANONI, *The experience of the tributary Codification in Germany.*

The Author recalls to the mind the reasons which brought, in Germany, to the promulgation of the Reichsabgabenordnung of the year 1919 and sums up the fundamental lines of this law. He puts into light the consequences of the codification on the studies of the tributary right and on the concrete application of the imposition system, besides he makes some criticisms on the institutes created by the R. A. O. He recalls the successive modifications made to the tributary laws of general character, down to the emanation of a new text of the R. A. O.; he also recalls the influence that the coming into power of the National Socialism had on fiscal legislation.

The essay is concluded by the affirmation that a work of tributary codification must create institutes of the longest possible duration. The Author shows that such a result can be reached only through a deep doctrinal elaboration and a complete utilization of the data offered by the experience of the practical attuation of the imposition system.

GINO BARBIERI, *The incomes of the Milanese at the beginning of the Spanish Domination.*

The source of the research is a code of the Milanese Estimate of the year 1529. The Author, after having shown the remarkable concentration of the incomes of the inhabitants of Milan makes an account of the average income both of the general population of tax-payers and of the particular one of the group of the estimated persons having a known profession. These latter are artisans and professional men whose yearly incomes are three times inferior to that of the tax-payers observed as a whole, including also the very high incomes of the land and house owners. The economic class between the two groups just considered is that of the wool and silk workers whose yearly income does not reach the general average income but is by far higher than the yearly revenue of the artisans.

The study is concluded by an attempt to measure the purchase power of the different incomes, which prove that the economic conditions of the Milanese during the last period of the Sforza domination were good.